

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский национальный исследовательский технологический университет»
(ФГБОУ ВО «КНИТУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УР

Бурмистров А.В.

(подпись)

« 04 » 04 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине ФТД.1 Деловой иностранный язык

Направление подготовки (специальности) 21.05.04 «Горное дело»

(шифр)

(наименование)

Специализация № 7 «Взрывное дело»

Квалификация (степень) выпускника Горный инженер (специалист)

Форма обучения очная

Институт, факультет Инженерный химико-технологический институт /

Факультет энергонасыщенных материалов и изделий

Кафедра-разработчик рабочей программы ИЯПК

Курс, семестр 4 курс; 8 семестр

	Часы	Зачетные единицы
Лекции	18	0,5
Практические занятия	-	-
Семинарские занятия	-	-
Лабораторные занятия	-	-
Самостоятельная работа	54	1,5
Форма аттестации	зачет	-
Всего	72	2

Казань, 2019 г.

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования № 1298 от 17.10.2016 г.

(номер, дата утверждения)

по специальности 21.05.04 «Горное дело»

(шифр)

(наименование)

для специализации № 7 «Взрывное дело», на основании учебного плана набора обучающихся 2019 г.

Разработчик программы:

Доцент

(должность)

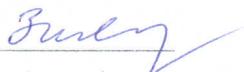

(подпись)

Муртазина Э.И.

(Ф.И.О.)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК протокол от 07.06.2019 г. № 10

Зав. кафедрой


(подпись)

Зиятдинова Ю.Н.

(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Протокол заседания методической комиссии ИХТИ, реализующего подготовку образовательной программы от 21.06.2019 г. № 6

Председатель комиссии, профессор


(подпись)

Базотов В.Я.

(Ф.И.О.)

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания методической комиссии ФСТС от 21.06.2019 г. № 9

Председатель комиссии, профессор


(подпись)

Валеева Н.Ш

(Ф.И.О.)

Начальник УМЦ, доцент


(подпись)

Китаева Л.А.

(Ф.И.О.)

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык являются:

- а) расширение лингвистических представлений, знаний и умений;
- б) совершенствование культуры межличностного и делового общения в профессионально значимых ситуациях и быстрая адаптация в условиях иноязычного международного общения;
- в) формирование навыка использования иностранного языка в качестве инструмента обмена профессионально-значимой информацией.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина ФТД.1 Деловой иностранный язык относится к факультативам части ООП и формирует у обучающихся по специальности 21.05.04 «Горное дело», специализация № 7 «Взрывное дело» набор знаний, умений, навыков и компетенций, необходимых для использования иностранного языка на уровне делового общения в профессионально значимых ситуациях.

Для успешного освоения дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык обучающийся должен освоить материал иностранного языка с 1-4 семестр.

Знания, умения и навыки, полученные при изучении дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык, могут быть использованы для дальнейшего углубленного изучения иностранного языка, делового иностранного языка; при прохождении практик (учебной, производственной, преддипломной) и выполнении выпускной квалификационной работы; в научно-исследовательской и преподавательской деятельности по специальности 21.05.04 «Горное дело», специализация № 7 «Взрывное дело».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

- 1) ОК-7: готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
- 2) ОПК-2: готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.
- 3) ПК-14: готовностью участвовать в исследованиях объектов профессиональной деятельности и их структурных элементов

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1) Знать:

- а) требования к переводу научно-технической литературы (точность и адекватность подлиннику);
- б) особенности перевода иностранной литературы на русский язык и русской литературы на иностранный;
- в) основные иностранные термины, определения и понятия, связанные с будущей профессиональной деятельностью учащегося;
- г) словосочетания, сокращения и условные обозначения в структуре научно-технического текста, технической документации и чертежей;

2) Уметь:

- а) выбирать должный уровень формальности; ясно определять цель послания (статьи, патента, письма, отчета, инструкции, рекламного материала), выбирать уместный стиль в зависимости от жанра; ставить проблему, убеждать, соглашаться, возражать или отказывать, информировать, подбирать аргументы; структурировать и оформлять письменный текст;
- б) понимать значение, заложенное в тексте, а затем выразить это значение максимально близко средствами другого языка: т.е. уметь сравнивать и сопоставлять специфику лексического строя и грамматических конструкций родного языка и иностранного;
- в) использовать информационные технологии для поиска, осмысления и интерпретации информации на иностранном языке;
- г) формулировать задачи научных исследований на основе анализа научно-технической информации на русском и иностранном языке;

3) Владеть:

а) приемами скоростного и аналитического чтения: отбора необходимой информации, умения отсекаать малозначимую информацию, оценивать её важность и обобщать факты, понимание смысла текста, расшифровка истинной цели текста, адекватной реакции на прочитанное;

б) приёмами самостоятельной и индивидуальной работы со справочными материалами, базами данных, компьютерными технологиями для формирования потребности к самообразованию, что подводит к необходимости самостоятельного изучения иностранного языка на протяжении всей жизни.

4. Структура и содержание дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в часах)				Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации по разделам
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС	
1.	Научно-исследовательская деятельность.	8	2	-	-	6	Ролевая игра; кейс-задача; проект; эссе/реферат/доклад/сообщение; итоговое тестирование.
2.	Перевод научно-технической литературы.	8	2	-	-	6	
3.	Написание научной статьи на иностранном языке.	8	2	-	-	6	
4.	Поиск работы.	8	2	-	-	6	
5.	Теории межкультурной коммуникации.	8	2	-	-	6	
6.	Разрешение конфликтов.	8	2	-	-	6	
7.	Стили лидерства.	8	2	-	-	6	
8.	Ведение межкультурных переговоров.	8	2	-	-	6	
9.	Работа в многонациональных командах.	8	2	-	-	6	
	Итого		18			54	
Форма аттестации							Зачет (8 сем.)

5. Содержание лекционных занятий по темам

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема лекционного занятия	Формируемые компетенции
1	Научно-исследовательская деятельность	2	<i>Подготовка и оформление презентации о будущей профессиональной деятельности. Фразы для презентации на английском языке.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
2	Перевод научно-технической литературы	2	<i>Переводческие трансформации при переводе научно-технической литературы с английского на русский язык. Добавления. Опушения.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
3	Написание научной статьи на иностранном языке		<i>Структура научной статьи. Точность, логичность, однозначность выражения мысли и строгая аргументация положений, систематичность, безличность. Проверка согласования членов предложения. Использование личных местоимений. Выбор глагольных форм. Использование числительных. Использование сокращений.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
4	Поиск работы	2	<i>Составление резюме. Интервью с работодателем.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
5	Теории межкультурной коммуникации	2	<i>Культура высокого и низкого контекста: прямой и непрямой стили вербального общения; принятие решений; стиль ведения переговоров. Культурные характеристики различных народов: индивидуализм – коллективизм, высокая и низкая дистанцированность от власти, избегание неопределённости, мужской тип» и «женский тип» ведения бизнеса, стратегическое мышление: краткосрочная или долгосрочная ориентация на будущее. Культурные различия в бизнесе.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
6	Разрешение конфликтов	2	<i>Стили поведения в конфликтных ситуациях. Выбор эффективного стиля разрешения конфликта. Деловая переписка: написание делового письма-жалобы и письма-извинения.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
7	Стили лидерства	2	<i>Авторитарный, демократический, либеральный стили управления.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
8	Ведение межкультурных переговоров	2	<i>Стадии переговоров; навыки межличностного общения; язык переговоров; стратегии ведения переговоров. Деловая переписка: Написание делового письма-запроса, письма-предложения, встречного предложения, письма-заказа, письма об оплате.</i>	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
9	Работа в многонациональных командах	2	<i>Создание успешной, высокопроизводительной команды.</i>	ОПК-2, ОПК-2, ПК-14

6. Содержание практических занятий

Практические занятия не предусмотрены учебным планом.

7. Содержание лабораторных занятий (если предусмотрено учебным планом)

Лабораторные занятия не предусмотрены учебным планом.

8. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	Темы, выносимые на самостоятельную работу	Часы	Форма СРС	Формируемые компетенции
1	Научно-исследовательская деятельность	6	Презентация «Моя будущая профессиональная деятельность».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
2	Перевод научно-технической литературы	6	Подготовка доклада «Особенности и трудности перевода научно-технического текста».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
3	Написание научной статьи на иностранном языке	6	Презентация «Мой опыт перевода научной статьи в сфере будущей профессиональной деятельности».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
4	Поиск работы	6	Рассмотрение кейса «Выбор лучшего кандидата на должность горного инженера». Ролевая игра в виде интервью «Разговор между работодателем и соискателем».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
5	Теория межкультурной коммуникации	6	Подготовка и защита доклада «Культурные различия в бизнесе».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
6	Разрешение конфликтов	6	Написание сочинения «Выбор эффективного стиля разрешения конфликта». Рассмотрение кейса «Стили разрешения конфликта».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
7	Стили лидерства	6	Написание и защита доклада «Стили лидерства».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
8	Ведение межкультурных переговоров	6	Рассмотрение кейса «Посетители из Китая заинтересованы в методах бурения. Как провести эффективные переговоры». Участие студентов в деловой ролевой игре «Переговоры между инженерами по подземным горным работам и иностранным специалистом».	ОК-7, ОПК-2, ПК-14
9	Работа в многонациональных командах	6	Написание сочинения «Работа в команде». Ролевая игра «Ведение бизнеса с американцами: советы японским партнерам».	ОПК-2, ОПК-2, ПК-14

9. Использование рейтинговой системы оценки знаний

При оценивании качества освоения дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык используется балльно-рейтинговая система. (Утверждено решением УМК Ученого совета ФГБОУ ВПО «КНИТУ», протокол № 7 от 04 октября 2017 г.)

Преподавание дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык осуществляется при очной форме обучения в течение одного семестра (8 семестр).

При изучении дисциплины предусматривается **зачет** по баллам, набранным за работу в течение семестра (**8 сем.**). Итоговый рейтинг студента по дисциплине складывается из количества баллов, полученных по результатам промежуточного тестирования в виде ролевой игры, решения кейс-задачи, проекта, эссе и итогового тестирования. За эти контрольные точки студент может получить минимальное и максимальное количество баллов (см. таблицу). Минимальное значение, необходимое для получения зачета - 60 баллов, максимальное значение – 100 баллов.

Система оценки знаний в рамках изучения дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык 8 семестр

<i>Оценочные средства</i>	<i>Кол-во</i>	<i>Min, баллов</i>	<i>Max, баллов</i>
<i>Ролевая игра</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>10</i>
<i>Решение кейс-задачи</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>14</i>
<i>Проект</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>14</i>
<i>Эссе (реферат, доклад, сообщение)</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>12</i>
<i>Итоговое тестирование</i>	<i>1</i>	<i>36</i>	<i>50</i>
<i>Итого:</i>		<i>60</i>	<i>100</i>

10. Информационно-методическое обеспечение дисциплины

10.1 Основная литература

При изучении дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык в качестве основных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу.

Основные источники информации	Кол-во экз.
1. Бедрицкая, Л. В. Деловой английский язык = English for Business Studies [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л. В. Бедрицкая, Л. И. Василевская, Д. Л. Борисенко. – Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. – 320 с. – ISBN 978-985-7081-34-9.	Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: http://www.iprbookshop.ru/28071.html Доступ из любой точки интернета после регистрации с IP- адресов КНИТУ

10.2 Дополнительная литература

В качестве дополнительных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу:

Дополнительные источники информации	Кол-во экз.
1. Яковлева П.П. Market Leader Elementary [Электронный ресурс]: Методические рекомендации / П.П. Яковлева.– Москва: Московская государственная академия водного транспорта, 2017 . – 88 с.	ЭБС «IPR Books» : http://www.iprbookshop.ru/76703.html Доступ из любой точки интернета после регистрации с IP- адресов КНИТУ

10.3 Электронные источники информации

При изучении дисциплины ФТД.1 Деловой иностранный язык рекомендуется использовать следующие электронные источники информации:

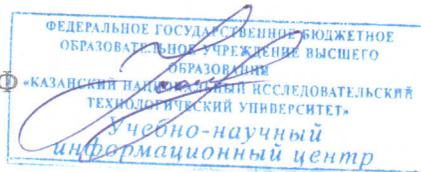
1. Электронный каталог УНИЦ КНИТУ – Режим доступа: <http://ruslan.kstu.ru/>
2. ЭБС «IPR Books»: <http://www.iprbookshop.ru/>
3. Архив интернета [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://web.archive.org/>, свободный.
4. Англоязычная универсальная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/>, свободный.

10.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные систем:

1. eLIBRARY.RU – Режим доступа: www.elibrary.ru
2. Электронный словарь Мультитран – Режим доступа: <https://www.multitrans.com>
3. Онлайн обучающие игры и упражнения British Council – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/>

Согласовано:

Зав. сектором ОКУФ



11. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся и итоговой (государственной итоговой) аттестации разрабатываются согласно положению о Фондах оценочных средств, рассматриваются как составная часть рабочей программы и оформляются отдельным документом.

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий оснащены оборудованием:

1. Презентационной техникой (проектор, экран, компьютер)

техническими средствами обучения:

1. компьютер с доступом в Интернет, Доска интерактивная Webster TS 810, доска интерактивная QOMO QWB200 EM-DP-78, М- проектор BENQ MX880UST, М-проектрр Optoma EX7155e – 2, М-проектор Epson EMP- X52, лингафонное оборудование - 15 компьютеров +1 сервер

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой:

1. Core2Duo2.6Gz/3M/клавиатура, монитор LCD19, мышь; ПК: Core 2 Duo 2.6 Gz/3Md Монитор LCD 19. ТМГ, сет. фильтр.

с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационную среду КНИТУ. Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Лицензированное программное обеспечение и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в учебном процессе при освоении дисциплины “Деловой иностранный язык”:

- MS Office 2010-2016 Standard от 08.11.2016 № 16/2189/Б

13. Образовательные технологии

Основные формы проведения учебных занятий:

- творческие задания;
- работа в парах и группах;
- дискуссия;
- обучающие игры (ролевые игры, имитации, деловые игры и образовательные игры);
- использование общественных ресурсов, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения, например просмотр и обсуждение видеофильмов;
- обсуждение и разрешение проблем
- тренинги;
- метод кейсов.